

Card Details				بيانات البطاقة			
Card Type / Class:	<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Silver <input type="checkbox"/> Gold <input type="checkbox"/> Platinum <input type="checkbox"/> Signature	<input type="checkbox"/> الفضية <input type="checkbox"/> الذهبية <input type="checkbox"/> بلاتينيوم <input type="checkbox"/> سيغنشر	<input type="checkbox"/> فيزا	نوع / تصنيف البطاقة:		
	<input type="checkbox"/> MasterCard	<input type="checkbox"/> Silver <input type="checkbox"/> Titanium <input type="checkbox"/> Platinum	<input type="checkbox"/> الفضية <input type="checkbox"/> تيتانيوم <input type="checkbox"/> بلاتينيوم	<input type="checkbox"/> ماستركارد			
Cardholder Personal Details				البيانات الشخصية لحامل البطاقة			
Title:				اللقب:			
Name (4 parts):				الاسم (من 4 مقاطع):			
Gender:		الجنس:	Date of Birth:		تاريخ الميلاد:		
Marital Status:		الحالة الاجتماعية:	Nationality:		الجنسية:		
ID Number:		رقم الهوية:	ID Type:	Choose an item.		نوع الهوية:	
Favorite Car:		سيارتك المفضلة:	ID Expiry Date:	/ /		تاريخ انتهاء الهوية:	
Name on Card:				الاسم على البطاقة:			
*Customer's name must appear exactly as shown on the passport.				*يجب أن يكون اسم العميل مطابقاً لما يظهر في جواز السفر.			
Employment Details				بيانات العمل			
Employment Type:				نوع العمل:			
Job Title:				المسمى الوظيفي:			
Employer Name:				جهة العمل:			
Office Tel. No.:		رقم هاتف المكتب:	Ext. No.:		رقم التحويلة:		
Employment Date:		تاريخ التعيين:	Salary Date:		تاريخ دفع الراتب:		
Contact Details				بيانات التواصل			
Postal Code:		الرمز البريدي:	P. O. Box:		صندوق البريد:		
Street Name:		اسم الشارع:	City:		المدينة:		
District Name:				اسم الحي:			
Additional No. (Wasel):				أرقام إضافية (واصل):			
Mobile:		الجوال:	Home Tel. No.:		رقم هاتف المنزل:		
E-mail:				البريد الإلكتروني:			
Additional Details				بيانات إضافية			
Billing Address:				عنوان المراسلات:			
Marketing Communication Sent by:				ترسل الحملات التسويقية عبر:			
Preferred Language:				اللغة المفضلة:			
Account Holder Details				بيانات صاحب الحساب			
Bank Name:	البنك السعودي للاستثمار SAIB			اسم البنك:			
Account No.:				رقم الحساب:			
Branch No.:		رقم الفرع:	Branch Name:		اسم الفرع:		
Debit Amount:				قيمة الخصم:			
Supplementary Card Details				بيانات البطاقة الإضافية			
Title:		اللقب:	Card Type:		نوع البطاقة:		
Name (4 parts):				الاسم (من 4 مقاطع):			
Relationship:		صلة القرابة:	Date of Birth:		تاريخ الميلاد:		
Mobile:		رقم الجوال:	Gender:		الجنس:		
ID Expiry Date:		تاريخ انتهاء الهوية:	ID Number:		رقم الهوية:		
Name on the Card:				الاسم على البطاقة:			
E-mail:				البريد الإلكتروني:			
Supplementary Credit Limit :	SAR .ر.س.			الحد الائتماني للبطاقة الإضافية:			

Customer Signature

توقيع العميل

Signature: _____

التوقيع: _____

1. Definitions

The following terms and expressions shall have the meanings assigned to each:

SAMA: The Saudi Arabian Monetary Agency

The Bank: The Saudi Investment Bank

The General Terms and Conditions: The document of terms and conditions related to the credit cards issued by The Saudi Investment Bank, which was provided to the Card applicant who agreed to comply with and abide by

The Cardholder: The person to whom the Card is issued (whether the owner of the Primary Card, or the owner of the Supplementary Card), and his/her name will clearly appear on the front face of the Card

Primary Cardholder: The person who applies for a card from the Bank, and an account will be opened with his/her Name. This person will be responsible for all cards issued under the account, including Supplementary and Internet Shopping Cards/Low Limit Cards

Supplementary Cardholder: Any person authorized by the Primary Cardholder to use the Card Account, and the Bank issues a supplementary card with this person's name

The Supplementary Card: The Card issued by the Bank with the name of the Supplementary Cardholder

The Card: The credit card issued by the Bank, such as "Visa" or "MasterCard" or any other credit card, including the Primary Card, the Supplementary Card, and the Internet Shopping Cards/Low Limit Cards

The Account: The account(s) of the Cardholder with the Bank

The Card Account: An independent account separate from the other accounts of the Cardholder with the Bank, and all details of the transactions relating to the Card will be recorded to this account

The Card Transaction(s): Any transaction executed using the Card, such as cash withdrawals, purchases and charges prescribed by the Bank

Cash Withdrawals: The cash amount received by the Cardholder from the Bank by using an ATM or directly receiving the cash amount from the Bank or amount transferred into the current/savings account

Credit Limit: The maximum credit limit permitted by the Bank for the Card transactions, as notified from time to time to the Cardholder

Account Statement: The monthly statement sent to the Primary Cardholder by ordinary mail service, electronic mail, or electronic statement on the Cardholder's account on the Bank website (Retail Internet Banking) detailing the Card transactions posted to the Card Account, and all amounts due and payable to the Bank by the Cardholder.

Day: The calendar day

The Program: Easy Payment Plan Program as described in Article (21)

2. Validity of the Card

2-1 The validity of the Card shall be for three (3) years from the date of issuance.

2-2 The Bank shall renew the Card automatically upon the expiry, and shall collect the necessary charges, unless the Cardholder expresses, in writing, his/her unwillingness to renew the Card thirty (30) days prior to the expiry date of the Card.

3. Ownership of the Card

The Card is the property of the Bank, and the Cardholder shall be obliged to return it to the Bank immediately upon the request of the Bank. The Cardholder undertakes to deliver the Card to the Bank immediately upon the expiry date of the Card, or destroy it by cutting it up from the middle of the magnetic stripe.

4. The Credit Limit

4-1 The Credit Limit of the Card shall be determined in line with the general policy of the Bank, and the Cardholder may request the Bank to increase or decrease the Credit Limit; however, the Bank shall have the right either to approve or reject such request without any obligation to disclose any reasons.

4-2 The Bank shall have the right at any time to reduce the Credit Limit of the Card without prior notice to the Cardholder.

4-3 If the Cardholder exceeds the Credit Limit of the Card, excess of the Credit Limit shall be immediately due and payable, and the Bank has the right to stop the Card.

4-4 Without prejudice to the provisions of Clause (11-7), the Cardholder may deposit cash amounts in the Card Account provided that deposited amounts shall not result in exceeding the Card credit limit by an amount of SAR 10,000 (Saudi Riyals Ten Thousand Only), and the Bank, in this case, reserves the right to automatically reject the deposits regardless of the reasons and justifications of the Cardholder.

5. Delivery of the Card

5-1 The Bank shall send the Card by mail or any other secured delivery means to the address stated in the Card application form. The Card also may be delivered to the Cardholder at the Bank's premises where the application was submitted. The Bank shall have the right to choose, at its sole discretion, the appropriate means of delivering the Card, and the

1. التعريفات

يكون للألفاظ والتعابير الآتية المعاني المبينة أمام كل منها:

المؤسسة: مؤسسة النقد العربي السعودي

البنك: البنك السعودي للاستثمار

الشروط والأحكام العامة: مستند الشروط والأحكام الخاص بالبطاقات الائتمانية التي يصدرها البنك السعودي للاستثمار والذي يقدم إلى المقدم بطلب الحصول على البطاقة والذي وافق على الالتزام بشروطه وأحكامه

حامل البطاقة: الشخص الذي أصدرت له البطاقة (سواء كان حامل البطاقة الرئيسية أو حامل البطاقة الإضافية) ويظهر اسمه بشكل واضح على الوجه الأمامي للبطاقة

حامل البطاقة الرئيسية: الشخص الذي يقدم إلى البنك طلب الحصول على البطاقة ويفتح باسمه/باسمها حساب البطاقة، ويكون مسؤولاً عن كافة البطاقات التي تصدر في الحساب وتشمل البطاقات الإضافية وبطاقات الشراء بواسطة الإنترنت/البطاقات ذات الحد الائتماني المنخفض

حامل البطاقة الإضافية: كل شخص يفوضه حامل البطاقة الرئيسية باستعمال حساب البطاقة ويقوم البنك بأصدار بطاقة إضافية باسمه

البطاقة الإضافية: البطاقة التي يصدرها البنك باسم حامل البطاقة الإضافية

البطاقة: البطاقة الائتمانية التي يصدرها البنك مثل "فيزا" أو "ماستر كارد" أو أي بطاقة ائتمانية أخرى، وتشمل البطاقة الرئيسية والبطاقة الإضافية وبطاقات الشراء بواسطة الإنترنت/البطاقات ذات الحد الائتماني المنخفض

الحساب: حساب أو حسابات حامل البطاقة لدى البنك

حساب البطاقة: حساب مستقل عن حسابات حامل البطاقة الأخرى لدى البنك وتفيد على هذا الحساب تفاصيل العمليات التي تتم بواسطة البطاقة

عملية/عمليات البطاقة: أي عملية يتم تنفيذها باستعمال البطاقة مثل السحب النقدي والمشتريات والرسوم المقررة من البنك

السحب النقدي: المبلغ النقدي الذي يحصل عليه حامل البطاقة من البنك باستخدام أجهزة الصرف الآلي أو باستلام المبلغ من البنك أو المبالغ المحولة إلى حسابه الجاري/حساب التوفير

حد الائتمان: الحد الأقصى للمبالغ التي يسمح بها البنك لعمليات البطاقة حسبما يتم إشعار حامل البطاقة به من وقت لآخر

كشف الحساب: الكشف الشهري الذي يرسل إلى حامل البطاقة الرئيسية عن طريق البريد العادي أو البريد الإلكتروني أو عن طريق الكشف الإلكتروني المبين في الحساب الخاص لحامل البطاقة على موقع البنك الإلكتروني (الخدمات المصرفية للأفراد عبر الإنترنت) ويبين تفاصيل عمليات البطاقة المقيدة في حساب البطاقة وجميع المبالغ المستحقة على حامل البطاقة لصالح البنك

اليوم: هو اليوم التقويمي

البرنامج: برنامج التقسيط للتسديد الميسر حسب ما هو موضح في المادة (21)

2. صلاحية البطاقة

2-1 مدة صلاحية البطاقة هي ثلاث (3) سنوات من تاريخ إصدارها.

2-2 يقوم البنك بتجديد البطاقة تلقائياً بمجرد انتهاء صلاحيتها، وتحصيل الرسوم اللازمة لذلك، ما لم يبد حامل البطاقة خطياً رغبته بعدم تجديد البطاقة قبل ثلثين (30) يوماً من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة.

3. ملكية البطاقة

البطاقة ملك للبنك، ويلتزم حامل البطاقة بإعادتها إلى البنك فور طلب البنك ذلك، كما يتعهد حامل البطاقة بتسليمها للبنك فور انتهاء صلاحيتها، أو إتلافها وذلك بقطع البطاقة من منتصف الشريط الممغنط.

4. حد الائتمان

4-1 يتم تحديد حد الائتمان للبطاقة بموجب السياسات العامة للبنك، ولحامل البطاقة أن يطلب من البنك تعديل الحد الائتماني زيادة أو نقصاناً، وللبنك الحق في الموافقة على ذلك أو الرفض دون إبداء الأسباب.

4-2 يحق للبنك في أي وقت تخفيض حد الائتمان دون الرجوع لحامل البطاقة.

4-3 إذا تجاوز حامل البطاقة حد الائتمان فإن مبلغ التجاوز سيكون مستحق السداد فوراً، ويكون للبنك الحق بإيقاف البطاقة.

4-4 مع مراعاة أحكام الفقرة (7-11)، لحامل البطاقة إيداع دفعات نقدية في حساب البطاقة بشرط ألا يؤدي ذلك إلى أن تتجاوز الزيادة في الحد الائتماني للبطاقة مبلغاً وقدره عشرة آلاف (10,000) ريال سعودي، وللبنك -في هذه الحالة- الحق في رفض عملية الإيداع تلقائياً مهما كانت أسباب ومبررات حامل البطاقة لذلك.

5. تسليم البطاقة

5-1 يقوم البنك بإرسال البطاقة بواسطة البريد أو بأي وسيلة مراسلات مضمونة إلى العنوان الموضح في طلب التقديم للبطاقة، كما يمكن تسليم البطاقة لحامل البطاقة في مقر البنك الذي تم فيه تقديم الطلب، ويعود للبنك -وبناء على تقديره- اختيار الطريقة المناسبة للتسليم، ويكون حامل البطاقة مسؤولاً عن التأكد من

التوقيع:

Signature:

Cardholder will be responsible for ensuring the accuracy of the information provided in the Card application form with respect to the address [the address, numbers of mobile and landline, e-mail address, and ID or residence card (Iqama) number]. The Cardholder may ask a third party to receive the Card by virtue of a written authorization executed by the Cardholder before a competent Bank officer.

5-2 The Bank will issue a Personal Identification Number (PIN) to be delivered to the Cardholder as set out in Clause (5-1), and the Cardholder shall be obliged to maintain the confidentiality of his/her PIN number and not disclose it, and he/she will solely bear any liability ensuing from such disclosure.

5-3 The Cardholder shall sign on the Card immediately upon receipt of the same, and shall be held liable to maintain the Card, and shall take the necessary precautions to avoid damage, loss or misuse of the Card.

6. Use of the Card

6-1 The Card will be used to purchase goods or services or any other benefits offered by the domestic and international commercial houses accepting the Card within the Credit Limit set for the Card, provided that the PIN, wherever required, will always be used with point of sale purchases.

6-2 The Card may be used to withdraw cash amounts at maximum of 30% of the Credit Limit set for the Card from domestic and international ATMs accepting the Card by using the PIN, provided that the maximum limit for each cash withdrawal transaction will not exceed SAR 5,000 (Saudi Riyals Five Thousand Only), and further, provided that the total of cash withdrawal transactions shall not exceed the daily permitted withdrawal limit.

6-3 The Card shall only be used by the Cardholder and the Cardholder shall not be entitled to transfer/give it to a third party.

6-4 The Cardholder shall refrain from using the Card for any unlawful purpose such as purchase of goods or services prohibited under local laws or under Sharia law, and the Bank shall have the right, in case of discovering such breach, to reject the transaction or temporarily suspend use of the Card as per the absolute discretion of the Bank without any liability on the part of the Bank to observe the executed transactions or suspend the Card usage in unlawful activities.

7. The Supplementary Card

7-1 A Supplementary Card may be issued pursuant to a written request submitted by the Primary Cardholder to the Bank requesting issuance of a Supplementary Card for a specific person, and the Bank shall have absolute discretion to approve such application or reject it.

7-2 The Supplementary Card will be subject to the same terms of the Primary Card as set forth in the General Terms and Condition.

7-3 The Supplementary Card will be ancillary to the Primary Card with respect to cancellation, renewal and suspension, as well as other matters, and the contrary is not correct, i.e. the cancellation, renewal or suspension of the Supplementary Card will not affect the Primary Card.

7-4 The Credit Limit of the Primary Card is inclusive of the Credit Limit of the Supplementary Card, nevertheless, the Primary Cardholder may ask the Bank to determine a lower monthly Credit Limit for the Supplementary Card, and the Owner of the Primary Card will be held liable for all payments and charges related to the Supplementary Card, whether or not such payments exceeded the Credit Limit of the Supplementary Card.

7-5 The account of the Supplementary Card shall be the same as the Primary Card Account; therefore any transaction executed by the Supplementary Cardholder will be credited to the Primary Card Account.

7-6 The Owner of the Primary Card will be liable for all transactions resulting from the use of the Supplementary Card, even if such transactions are executed by the Supplementary Cardholder.

8. Card Frauds and Unauthorized Transactions

8-1 In case of any fraudulent or unauthorized transactions on a card, Cardholder must immediately notify the Bank about such transactions by calling the Phone Banking at the toll free no. 800 124 8000 if inside the Kingdom of Saudi Arabia, or the no. 00966 11 4183100 if outside the Kingdom of Saudi Arabia.

8-2 The Cardholder will be responsible and liable for any negligence or delay in reporting any fraud or unauthorized transactions on his/her card. It is the exclusive responsibility of the Cardholder to safe-guard his/her card and PIN [secret] number and not to part or disclose the same to anyone. In case of any willful disclosure of such confidential information, the customer will be liable for any fraud as result of such disclosure.

8-3 The Cardholder must register for SMS alerts on his/her mobile phone for any transaction on his/her card and it is the responsibility of the Cardholder to carry his/her mobile-phone at all times in order to receive the SMS alerts and to inform the Bank in case of any change of mobile number.

8-4 The Cardholder will not be financially responsible for a fraudulent or unauthorized transaction on his/her card, once he has reported the fraudulent/unauthorized transaction to the Bank by informing the Phone Banking no. provided above or by using any other official channel provided by the Bank to the customer for this purpose.

Signature: _____

C.13.011.08

صحة بيانات عنوانه الميمنة في طلب إصدار البطاقة (العنوان ورقم الهاتف الجوال والهاتف الثابت، وعنوان البريد الإلكتروني ورقم الهوية الوطنية أو الإقامة) ويمكن لحامل البطاقة أن يطلب تسليمها لشخص آخر بموجب تفويض خطي يوقعه حامل البطاقة أمام الموظف المختص في البنك.

2-5 يصدر البنك رقم سري (PIN) ويسلمه لحامل البطاقة بذات الطرق الميمنة في الفقرة (5-1) ويلتزم حامل البطاقة بالمحافظة على الرقم السري وعدم إفشائه، ويتحمل وحده أي مسؤولية مترتبة على إفشائه.

3-5 يقوم حامل البطاقة بالتوقيع على البطاقة فور استلامه لها، ويكون حامل البطاقة مسؤولاً عن المحافظة على البطاقة، وعليه أن يتخذ الاحتياطات اللازمة لتجنب تلفها أو ضياعها أو إساءة استخدامها.

6. استخدام البطاقة

1-6 تستخدم البطاقة للحصول على السلع أو الخدمات أو غيرها من المزايا المقدمة من المؤسسات التجارية التي تقبل التعامل بالبطاقة محلياً أو خارجياً ضمن حد الائتمان المقرر للبطاقة، مع مراعاة استخدام الرقم السري (PIN) حيثما يكون مطلوباً بالنسبة لنقاط البيع.

2-6 تستخدم البطاقة لسحب مبالغ نقدية بحد أقصى ما نسبته 30% من حد الائتمان المقرر للبطاقة من أجهزة الصرف الآلي التي تقبل هذه البطاقات محلياً أو خارجياً مستخدماً الرقم السري (PIN) مع مراعاة أن يكون الحد الأقصى لكل عملية سحب نقدي مبلغ و قدره (5000) خمسة آلاف ريال سعودي، وبشرط ألا يتجاوز مجموع عمليات السحب المنفذة حد السحب اليومي.

3-6 يتم استخدام البطاقة من قبل حامل البطاقة فقط، ولا يحق لحامل البطاقة تحويلها إلى طرف آخر.

4-6 يلتزم حامل البطاقة بالامتناع عن استعمال البطاقة في أي غرض غير مشروع مثل شراء بضائع أو خدمات محظورة بموجب الأنظمة المحلية أو الشرعية الإسلامية، و للبنك الحق -في حال اكتشاف أي مخالفة من هذا القبيل- رفض العملية أو إجراء تعليق مؤقت لاستخدام البطاقة. وفق التقدير المطلق للبنك، دون أن يعني ذلك التزام البنك بمراقبة العمليات المنفذة أو إيقاف استخدام البطاقة في أنشطة غير مشروعة.

7. البطاقة الإضافية

1-7 يجوز إصدار بطاقة إضافية بموجب طلب خطي يقدمه حامل البطاقة الرئيسية إلى البنك يطلب فيه إصدار بطاقة إضافية لفرد معين، وللبنك مطلق الحرية في قبول الطلب أو رفضه.

2-7 تخضع البطاقة الإضافية لذات الأحكام التي تخضع لها البطاقة الرئيسية وفق ما هو مبين في الشروط والأحكام العامة.

3-7 تعتبر البطاقة الإضافية تابعة للبطاقة الرئيسية من حيث الإلغاء والتجديد والإيقاف، وغير ذلك من الأمور، أما العكس فغير صحيح، أي لن يكون لإلغاء أو تجديد أو إيقاف البطاقة الإضافية أي أثر على البطاقة الرئيسية.

4-7 يكون حد الائتمان للبطاقة الرئيسية شاملاً حد الائتمان للبطاقة الإضافية، ومع ذلك يجوز لحامل البطاقة الرئيسية أن يطلب من البنك تقرير حد ائتماني شهري منخفض على البطاقة الإضافية، كما يبقى حامل البطاقة الرئيسية مسؤولاً عن جميع الدفعات والرسوم على البطاقة الإضافية سواء تجاوزت تلك الدفعات حد الائتمان للبطاقة الإضافية أم لا.

5-7 يكون حساب البطاقة الإضافية هو نفس حساب البطاقة الرئيسية، وبالتالي فإن أي عملية يقوم بها حامل البطاقة الإضافية يتم تسجيلها في حساب البطاقة الرئيسية.

6-7 يكون حامل البطاقة الرئيسية مسؤولاً عن جميع الالتزامات الناشئة عن استخدام البطاقة الإضافية حتى ولو كانت ناشئة عن عمليات قام بها حامل البطاقة الإضافية.

8. عمليات الاحتيال والعمليات غير المصرح بها

1-8 في حال وجود أي عمليات احتيال أو عمليات غير مصرح بها على البطاقة، يجب على حامل البطاقة إشعار البنك فوراً بالاتصال على الهاتف المصرفي على الرقم المجاني 800 124 8000 من داخل المملكة العربية السعودية، أو 00966114183100 من خارج المملكة العربية السعودية.

2-8 يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي إهمال أو تأخير في الإبلاغ عن أي عملية احتيال أو عملية غير مصرح بها على بطاقته. وتقع المسؤولية الحصرية على حامل البطاقة للحفاظ على البطاقة وعدم إفشاء الرقم السري للغير. في حال كشف العميل المعلومات عمداً، سيكون مسؤولاً عن أي عملية تتم نتيجة الإفصاح عن البيانات.

3-8 حامل البطاقة يجب ان يسجل في التنبيهات عبر الرسائل القصيرة على رقم جواله المسجل لأي معاملة على بطاقته، ويكون مسؤولاً عن حمل جواله المسجل بحوزته دائماً لتلقي تنبيهات الرسائل القصيرة ولإبلاغ البنك في حال تغيير رقم الجوال.

4-8 لن يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي التزامات مالية تنشأ نتيجة عمليات الاحتيال أو العمليات غير المصرح بها والتي تمت على بطاقته بعد إشعار البنك عن طريق الهاتف المصرفي الميبن أعلاه أو باستخدام أي قناة رسمية أخرى يقدمها البنك للعميل لهذا الغرض.

التوقيع: _____

5-8 The onus or burden of proof for a fraudulent transaction will rest upon the Cardholder disputing such transaction and all necessary documentation for this purpose such as customer dispute form and passport copy will have to be provided to the Bank for speedy redressal of his/her complaint.

8-6 The Bank will credit the Cardholder after satisfying itself about the legitimacy of the complaint and on receipt of the necessary documentation.

8-7 Although the Bank will make efforts to contact the Cardholder in case of a suspected fraud on his/her card, it will have the exclusive right to block the Card without waiting for the Cardholder's confirmation to protect the Cardholder and the Bank from any loss.

8-8 If the Cardholder desires to have a replacement/substitute Card issued and the Bank approves such, the Cardholder shall be liable to repay the Card re-issuance fee.

5-8 تقع مسؤولية إثبات عملية الاحتيال على حامل البطاقة ويجب تقديم جميع الوثائق اللازمة إلى البنك لهذا الغرض مثل نموذج الاعتراض وصورة من جواز السفر للوقوف على شكواه ومعالجتها وحلها بأسرع وقت ممكن.

6-8 سيقوم البنك باسترجاع المبالغ وإعادتها لحامل البطاقة بعد الاستيفاء حول شرعية وصحة الشكوى وعند استلام الوثائق اللازمة.

7-8 على الرغم من أن البنك سوف يبذل جهده للتواصل مع حامل البطاقة في حال اشتباه عمليات احتيال على البطاقة، سيكون للبنك الحق في إيقاف البطاقة دون انتظار تأكيد من حامل البطاقة وذلك من أجل حماية حامل البطاقة والبنك من أي خسائر ناتجة.

8-8 إذا رغب حامل البطاقة الحصول على بطاقة بديلة ووافق البنك على إعادة الإصدار، سيكون حامل البطاقة مسؤولاً عن سداد رسوم إعادة إصدار البطاقة.

9. Charges

9-1 The Cardholder undertakes to pay all charges resulting from issuing the Card, and the Bank will be entitled to deduct charges and expenses from the account. The table below shows the relevant key charges:

9. الرسوم

9-1 يتعهد حامل البطاقة بسداد كافة الرسوم المترتبة على البطاقة، وبحق للبنك أن يقطع الرسوم والمصاريف من الحساب، ويبين الجدول التالي الرسوم الأساسية المتعلقة بالبطاقة:

Schedule of Charges	الفضية Silver	الذهبية Gold	التيتانيوم Titanium	البلاتينية Platinum	سيفتشر Signature	جدول الرسوم
Annual Fee	ر.س. 200 SR	ر.س. 300 SR	ر.س. 350 SR	ر.س. 400 SR	ر.س. 700 SR	الرسوم السنوية
Supplementary Card Fee			مجانا/Free			رسوم البطاقات الإضافية
Replacement Card Fee			ر.س. 100 SAR			رسوم البطاقة البديلة
Late Payment Fee			ر.س. 100 SAR			رسوم التأخير في السداد
Tawarruq Profit Rate		1.9% (monthly)		1.9% (شهرياً)		هامش الربح للتورق
APR			30.29%			معدل النسبة السنوية
Foreign Currency Profit Rate			2.25%			رسوم تحويل العملات الأجنبية
Cash Withdrawal Fee		SAR 75/transaction		75 ر.س./العملية		رسوم السحب النقدي
PIN Re-issuance Fee			ر.س. 40 SAR			رسوم إعادة إصدار رقم سري
Additional Statement Fee			ر.س. 40 SAR			رسوم كشف حساب إضافي
Dispute Fee (False Disputes)			ر.س. 50 SAR			رسوم الاعتراض (الاعتراضات المرفوضة)
Minimum Payment Due			5% أو 100 ر.س. (أيهما أعلى) 5% or SAR 100 (whichever is higher)			الحد الأدنى للسداد

Example of Tawarruq Calculation:

Due amount is SAR 7,000
The minimum payment 5% is SAR 350
Revolving unpaid balance amount SAR 7,000 – SAR 350 = SAR 6,650
Tawarruq profit rate of 1.90% (monthly) on the revolving amount 6,650 * 1.9 % = SAR 126.35
The total outstanding balance will be added into the revolving unpaid balance (126.35 + 6,650) = SAR 6,776.35

مثال توضيحي لحسبة هامش الربح للتورق

المبلغ المستحق هو 7,000 ر.س
الحد الأدنى للسداد (5%) هو 350 ر.س
يتم تدوير الرصيد المتبقي 7,000 ر.س – 350 ر.س = 6,650 ر.س
نسبة هامش ربح التورق 1.9% (شهرياً) على الرصيد المدور 6,650 ريال
*1.90% = 126.35 ريال
مجموع المبالغ المتبقية التي سيتم احتسابها إضافة إلى المبالغ غير المدفوعة هو
6,776.35 = (6,650 + 126.35) ريال
2-9 يتم اقتطاع الرسوم السنوية فور إصدار البطاقة، ويتم إبلاغ حامل البطاقة بها ضمن أول كشف حساب يزود به. تفرض الرسوم السنوية مع بداية كل سنة جديدة، ويتم إبلاغ حامل البطاقة بها ضمن كشف الحساب.

9-2 Annual fee will be deducted immediately upon issuing the Card, and the Cardholder shall be notified of such deduction in the first account statement to be sent to the Cardholder. Annual fee shall be levied at the beginning of each new year, and the Cardholder shall be notified of the same in the account statement.

9-3 The prescribed charges on the Cardholder shall include the charges resulting from any services for which Visa or MasterCard charges, and the Bank may charge/levy additional amount on these charges incurred on account of services charged for by Visa or MasterCard.

9-4 The Bank shall have the right to demand immediate payment of certain types of charges stated in the account statement. The Bank reserves the right to revise such charges, in whole or in part, as per its own discretion, and the new charges will become effective after thirty (30) days from the date of notifying the Cardholder.

9-5 All transactions executed in foreign currencies by the Cardholder will be calculated in Saudi Riyal, and such will be calculated pursuant to the spot exchange rates applied by Visa and MasterCard based on the average rate of the United States Dollar at the time of actual deduction from the account, and the Bank will not bear any liability as to any differences or fluctuations in the foreign exchange rates. A foreign currency mark-up will be levied on all foreign currency transactions.

9-6 The customer has the right to gain his/her fees back if he/she cancels his/her Credit Card after ten (10) days from receiving the Card if it has not been activated yet.

9-7 **Value Added Tax:** It is understood and agreed that any amounts due under these terms and conditions are exclusive of any Value Added Tax (VAT). Hence VAT shall be added at the current applicable rate as amended from time to time, as per the VAT Rules and Regulations effective the First of January 2018.

3-9 يدخل في نطاق الرسوم المفروضة على حامل البطاقة الرسوم الناجمة عن خدمات خاصة تقدمها «فيزا» أو «ماستركارد» ولبنك أن يفرض رسوماً مقابل تحصيل «فيزا» أو «ماستركارد» لرسومها الخاصة.

4-9 يحق للبنك أن يطلب التسديد الفوري لأنواع معينة من الرسوم المبينة في كشف الحساب. يحتفظ البنك بحقه في مراجعة هذه الرسوم (كلها أو بعضها) حسب تقديره، ويتم تنفيذ الرسوم الجديدة بعد ثلاثين (30) يوماً من تاريخ إبلاغ حامل البطاقة بها.

5-9 يتم احتساب كافة العمليات التي يقوم بها حامل البطاقة بالعملات الأجنبية بالريال السعودي، ويتم احتساب ذلك بموجب سعر صرف العملة من «فيزا» و«ماستركارد» بناءً على متوسط سعر صرف الدولار الأمريكي حين الخصم الفعلي من الحساب، ولا يتحمل البنك أي اختلافات أو فروقات في أسعار تحويل العملة. ويفرض هامش ربح على كل العمليات بالعملات الأجنبية.

6-9 يحق للعميل استعادة رسوم البطاقة إذا قام العميل بإلغاء البطاقة الائتمانية بعد عشرة (10) أيام من استلامها مالم يفعل البطاقة.

7-9 **ضريبة القيمة المضافة:** من المفهوم و المتفق عليه أن أية مبالغ مستحقة ضمن هذه الشروط والأحكام لا تتضمن ضريبة القيمة المضافة ("الضريبة"). ولذا فإن هذه الضريبة سيتم إضافتها حسب النسبة المطبقة في ذلك الوقت والممكن تعديلها من وقت لآخر حسب الأنظمة والتشريعات الخاصة بـضريبة القيمة المضافة وذلك اعتباراً من الأول من يناير للعام 2018م.

10. Account Statement

10-1 The Bank will issue a monthly Account Statement stating all transactions executed and posted to the Card account and all resulting expenses and charges. The Bank will send the Account Statement to the Cardholder by ordinary mail service or electronically through the Internet

10. كشف الحساب

1-10 يصدر البنك شهرياً كشفاً يبين كافة العمليات التي تمت على البطاقة والمقيدة بالحساب، وما يترتب عليها من رسوم ومصاريف، ويرسل البنك كشف الحساب إلى حامل البطاقة عن طريق البريد العادي أو عن طريق الكشف الإلكتروني المبين في الحساب الخاص لحامل البطاقة على موقع البنك عبر شبكة الإنترنت، أو عبر أي

Signature: _____

التوقيع: _____

وسيلة أخرى يختارها البنك.

banking account of the Cardholder on the website of the Bank or by any other means that may be selected by the Bank.

10-2 The Bank will not be held liable for any delay regarding the ordinary mail service or any other means selected by the Bank or for non-receipt of the Account Statement by the Cardholder.

10-3 The Account Statement will be considered correct and binding on the Cardholder, and in case of any objection, the Cardholder must notify the Bank of such objection within thirty (30) days from the date of issuing the Account Statement. If no objection is received from the Cardholder within the prescribed period, the Cardholder shall be deemed to be in agreement of the Account Statement and no objection will be accepted later.

11. Repayment of Debit Balance

11-1 All financial obligations relating to the Card will become due and payable within twenty one (21) days from the date of issuing the Account Statement.

11-2 The Cardholder acknowledges and agrees to authorize the Bank, without the need for prior notice, to deduct any due and payable amounts from any funds available in any account belonging to the Cardholder with the Bank. The Bank will be entitled to utilize any collateral of the Cardholder with the Bank including any assets or invaluable materials or amounts deposited with the Bank for repayment of the indebtedness of the Cardholder, and without the need for prior notice to the Cardholder. Also, the Bank will be entitled to seize any credit balance in any other current or saving account or any term deposit or any other amounts with the Bank, even if such amounts were not held as collaterals.

11-3 In case of insufficient funds in the account/s of the Cardholder for repaying the due and payable amounts under the Card, the Bank will execute Tawarruq transaction/s according to the Tawarruq agreement concluded between the Bank and the Cardholder, and the Bank will be authorized to execute Tawarruq transaction/s without the need for prior authorization from the Cardholder for executing each single Tawarruq transaction.

11-4 In addition to the amount deposited in the Card account resulting from Tawarruq transaction, the Cardholder shall pay a monthly payment which is the minimum amount stated in the Card Account Statement, which represents the minimum amount to be accepted monthly before or upon the date set for payment.

11-5 If the Cardholder delays payment of the minimum amount due and procrastinates, then the Bank is entitled to:

11-5-1 Charge a delay penalty to cover expenses related to administrative claims, and any excess will go to charity purposes as advised by the Sharia Board of the Bank.

11-5-2 Suspend the Card as per the absolute discretion of the Bank.

11-6 If the Cardholder delays payment of minimum amount due for three (3) consecutive months, this will result in the following:

11-6-1 Cancellation of the Card, and no new Card will be issued until the entire indebtedness is settled.

11-6-2 Provide the Saudi Credit Bureau (SIMAH), or any other entity or body authorized by SAMA, the name of the Cardholder to be added to the list of defaulted and sanctioned customers. It is known that these lists are accessible by all banks operating in Saudi Arabia, and the name of the Cardholder will not be removed from the list until all due and payable amounts are paid.

11-7 The Cardholder may repay all due and payable amounts, in whole or in part, before the payment due date, and in case of amounts in excess of the due and payable amounts, they will be added to the available balance, and the Cardholder will not be entitled to claim any profits on such amounts.

11-8 The Bank will be entitled to authorize a third party to collect the due and payable amounts, in whole or in part, from the Cardholder, and the latter shall bear all resulting costs, expenses and charges.

12. Death and Bankruptcy

12-1 In case of death of the Cardholder, the Bank will be entitled to receive the entire due amount from the inheritance of the deceased Cardholder.

12-2 In case of bankruptcy of the Cardholder, all amounts on the account of the Card will become immediately due and payable.

13. Bank Responsibilities

In any case, the Bank will not be held liable vis-à-vis the Cardholder in any of the following cases:

- Any breakdowns/failures related to cash withdrawal or concerning the goods or services purchased or paid for using the Card.
- Any loss or damage resulting from declining to accept the Credit Card by any merchant, firm, supplier, or the machines of the credit cards or the ATMs.
- If the Bank fails to perform its obligations under the General Terms and Conditions as a direct or indirect result of breakdown of machines, the authorization system, the preparation of information, communications system, transfer links or with respect to the SMS system, or in case of any industrial or market disputes or any other force majeure conditions that are beyond the control of the Bank, its officers, or its agents.

Signature: _____

C.13.011.08

2-10 لن يكون البنك مسؤولاً عن أي تأخير في البريد العادي أو أي وسيلة أخرى اختارها البنك أو عن عدم استلام حامل البطاقة لكشف الحساب.

3-10 يعتبر كشف الحساب صحيحاً وملزماً لحامل البطاقة، وفي حال وجود أي اعتراض فينبغي على حامل البطاقة إشعار البنك به خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب، وفي حال عدم تلقي البنك أي إشعار من حامل البطاقة خلال الميعاد المذكور فسيعتبر حامل البطاقة مقراً بصحة كشف الحساب، ولن يقبل منه بعد ذلك أي اعتراض.

11. سداد الرصيد المدين

11-1 تكون كافة الالتزامات المالية المتعلقة بالبطاقة مستحقة الأداء خلال واحد وعشرين (21) يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب.

2-11 يقر حامل البطاقة بموافقة على تفويض البنك، ودون الحاجة إلى إشعار مسبق، بخضوع أي مبالغ مستحقة على حامل البطاقة من أي مبالغ موجودة في أي حساب لحامل البطاقة لدى البنك، كما يحق للبنك أن يستعمل أي ضمان خاص بحامل البطاقة ويحتفظ به البنك بما في ذلك أصول أو مواد ذات قيمة أو مبالغ مالية مودعة لدى البنك لتسديد مديونية حامل البطاقة، ودون الحاجة إلى إشعار مسبق لحامل البطاقة، كما يحق للبنك أن يحجز أي رصيد في أي حساب جاري أو توفير أو ودیعة لاجل أو مبالغ أخرى يحتفظ بها البنك حتى ولو لم تكن ضماناً.

3-11 إذا لم يوجد في حساب/حسابات حامل البطاقة ما يكفي لسداد المبالغ المستحقة على البطاقة يقوم البنك بعملية تورق تنفيذاً لاتفاقية التورق التي أبرمها حامل البطاقة مع البنك، ويعتبر البنك مفضواً بإجراء عملية التورق دون الحاجة إلى تفويض مسبق من حامل البطاقة قبل كل عملية تورق.

4-11 بالإضافة إلى المبلغ المودع في حساب البطاقة والبالغ عن عملية التورق، فإن على حامل البطاقة سداد دفعة شهرية وهي المبلغ الأدنى الموضح في كشف حساب البطاقة، والذي يمثل أقل مبلغ يمكن قبوله شهرياً قبل أو عند حلول التاريخ المحدد للدفع.

5-11 إذا تأخر حامل البطاقة في سداد المبلغ الأدنى المستحق وذلك عن طريق المماطلة فيحق للبنك:

11-5-1 فرض غرامة التأخير لتغطية مصاريف المطالبة الإدارية، وما زاد عن ذلك فيصرف في وجوه الخير حسب توصية الهيئة الشرعية للبنك.

11-5-2 إيقاف البطاقة وفقاً لتقدير البنك.

6-11 إذا استمر تأخر حامل البطاقة في سداد المبلغ الأدنى المستحق لمدة ثلاثة (3) أشهر متتالية فيترتب على ذلك:

11-6-1 إلغاء البطاقة، ولن يتم إصدار بطاقة جديدة حتى يتم سداد كامل المديونية.

6-11 تزويد الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو أي جهة أخرى معتمدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي باسم حامل البطاقة لإضافته على قوائم العملاء المتعثرين والمحظور التعامل معهم، ومن المعلوم أن هذه القوائم يتم الوصول إليها والاطلاع عليها من قبل جميع البنوك العاملة في المملكة العربية السعودية، ولن يتم رفع اسم حامل البطاقة إلا بعد أداء كافة المبالغ المستحقة.

7-11 بإمكان حامل البطاقة سداد ما عليه كلياً أو جزئياً قبل حلول وقت السداد، وإذا كانت هنالك مبالغ تزيد عن المبالغ المستحقة فسوف تضاف إلى الرصيد المتوفر، ولا يحق لحامل البطاقة مطالبة البنك بأي أرباح عن هذه المبالغ.

8-11 يحق للبنك تفويض طرف ثالث بتحصيل المبالغ المستحقة (كلها أو بعضها) من حامل البطاقة، ويتحمل هذا الأخير كافة النفقات والرسوم والمصاريف الناتجة عن ذلك.

12. الوفاة و الإفلاس

12-1 في حال وفاة حامل البطاقة فيثبت حق البنك في التركة بكامل المبلغ المستحق.

12-2 في حال إفلاس حامل البطاقة تحل كافة المبالغ المستحقة على حامل البطاقة، وتصبح واجبة السداد فوراً.

13. مسؤوليات البنك

لن يكون البنك مسؤولاً بأي حال من الأحوال تجاه حامل البطاقة في أي من الحالات التالية:

- أي أعطال في السحوبات النقدية أو في السلع أو الخدمات التي يتم شراؤها أو دفع قيمتها باستخدام البطاقة.
- أي خسارة أو ضرر ينتج من رفض استخدام البطاقة الائتمانية من قبل أي من التجار أو المؤسسات أو الموردين، أو أجهزة استخدام بطاقات الائتمان أو أجهزة الصرف الآلي.
- إذا عجز البنك عن القيام بالتزاماته بموجب الشروط والأحكام العامة كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة لخلل في الأجهزة أو نظام التفويض أو تجهيز البيانات، أو في نظام الاتصالات أو روابط التحويل أو في نظام الرسائل النصية القصيرة (SMS)، أو في حالة قيام نزاعات صناعية أو سوقية أو غير ذلك من الظروف القاهرة التي تخرج عن سيطرة البنك أو موظفيه أو وكلائه.

التوقيع: _____

14. Cancellation of the Credit Card

14-1 The Bank shall have the right, at all times, to cancel the Credit Card (the Primary and Supplementary Cards) whether with or without sending prior notice, and in this case the Cardholder will be obliged to return the Primary and the Supplementary Cards, if any, to the Bank after destroying it/cutting it from the middle of the magnetic stripe, and immediately following such occurrence, all outstanding amounts on the Primary or the Supplementary Card will become immediately due and payable.

14-2 The Cardholder may request the cancellation of the Primary Card and the Supplementary Cards by written notice attached to the Card(s) to be cancelled sent to the Bank after destroying it/cutting it from the middle of the magnetic stripe, and on such occurrence, all outstanding amounts on the Primary or Supplementary Card will become immediately due and payable.

14-3 The cancellation of the Card(s) will have no adverse effect as to the affairs or transactions previously executed or pledged to be executed before that cancellation.

15. Notices

15-1 All notices to the Cardholder will be sent through ordinary mail service, electronic mail, through SMS text messages or by any other means to be selected by the Bank to the address details of the Cardholder, as set forth in the General Terms and Conditions and the declaration in the Credit Card application form. All notices and communication issued in the manner indicated above will be deemed communicated to the Cardholder, and the Bank will not be responsible for non-receipt of any document sent to the Cardholder if the Cardholder changes his/her address unless such change has been communicated to the Bank in writing in a period not less than seven (7) days before such change took place, and in this case, the Cardholder must specify his/her address, phone and mobile numbers. The Bank will not be held responsible if the Cardholder fails to communicate the change of address to the Bank, and as well, the Bank will not be responsible if any fault or delay occurs with respect to the means of communication, not caused by the Bank.

15-2 The Cardholder shall be considered to be in agreement with any notices sent to him/her if he/she does not express any objection within Fourteen (14) calendar days from the date of such notice, unless the General Terms and Conditions provides for lesser periods with respect to certain notices.

15-3 The statement of account will be issued on the 4th of every month, whereby the payment should be paid within twenty one (21) days from the due date to avoid imposing any additional fees.

16. Cardholder Obligations and Responsibilities

16-1 The Cardholder will be responsible for any obligations arising from issuance of the Card, and shall indemnify the Bank with respect to any losses, expenses, charges, claims or penalties borne by the Bank as a result of the Cardholder breaching any of the provisions of the General Terms and Conditions or resulting from the services provided by the Bank in relation to the Card.

16-2 All expenses resulting from the use of the Card will be deducted, including cash withdrawals, purchases or other transactions from the account of the Cardholder with the Bank. The Cardholder will be responsible for all obligations relating to the use of the Card irrespective of whether the Cardholder executed such transaction/s himself or by a third party on his/her behalf. The Cardholder agrees to provide the Bank with any information or data requested by the Bank for account opening purposes or for review purposes. The Cardholder acknowledges that he/she has authorized the Bank to register and obtain any information pertaining to the Cardholder from SIMAH, or any other entity or body authorized by SAMA, and as well authorizes the Bank to disclose any information relating to the Cardholder and provide such information to SIMAH, or any other entity or body authorized by the Saudi Arabian Monetary Agency.

16-3 The Cardholder will be obliged to provide the "Credit Card Account Number" in all correspondence, website visits, phone calls with the Bank's Phone Banking, transactions at ATMs, Internet banking services, SADAD Payment System or any other communication with the Bank, so the Cardholder will receive accurate and prompt reply from the Bank with respect to his/her request, enquiry, complaint or request for payment.

16-4 In case of Cardholder disputes the purchased item/service using The Saudi Investment Bank Credit Card by will due to damaged goods/services or any other unsatisfactory reasons, the customer will still be liable for the amount of the purchased item/service, and the Saudi Investment Bank will not be responsible, at all events, of the purchased item/service

17. Cardholder Complaints

17-1 The Cardholder may record/file any complaint or enquiry relating to the Card by using any of the following means:

17-1-1 Toll free number 800 124 8000 if from inside the Kingdom of Saudi Arabia, and if from outside the Kingdom of Saudi Arabia 00966114183100.

17-1-2 To write to: Customers' Complaints Unit, The Saudi Investment

Signature: _____

C.13.011.08

14. إلغاء بطاقة الائتمان

14-1 يحتفظ البنك لنفسه في جميع الأوقات بالحق في إلغاء بطاقة الائتمان (الرئيسية والإضافية) بإشعار مسبق أو بدونه على السواء، وفي هذه الحالة يكون حامل البطاقة ملزماً بإعادة البطاقة الرئيسية و البطاقات الإضافية (إن وجدت) إلى البنك بعد أن يكون قد أُنْفِطِحَها/تمزق/قطع البطاقة من المنتصف عبر الشريط الممغنت عليها، وحال وقوع هذا الإلغاء أو الانتهاء تصبح كافة المبالغ المتأخرة على البطاقة الرئيسية و البطاقات الائتمانية الإضافية مستحقة الأداء وواجبة السداد فوراً.

14-2 قد يطلب حامل البطاقة من جانبه إلغاء البطاقة و البطاقات الإضافية بإشعار مكتوب أو كتابي مرفقاً معه البطاقة/البطاقات المطلوب إلغاؤها إلى البنك بعد أن تكون قد أُنْفِطِحَها/تمزقها/قطعها من المنتصف عبر الشريط الممغنت عليها، وحال وقوع ذلك تصبح كافة المبالغ المتأخرة على البطاقة الرئيسية أو البطاقات الإضافية (إن وجدت) مستحقة الأداء وواجبة السداد فوراً.

14-3 إن إلغاء البطاقة/البطاقات لن يكون له أي انعكاسات سلبية أو أثر على الأموال أو العمليات التي سبق وأن تمت أو تم التعاقد بتفيذها قبل هذا الإلغاء أو الانتهاء.

15. الإشعارات

15-1 تم إرسال كافة الإشعارات إلى حامل البطاقة عن طريق البريد العادي أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة (SMS) أو أي طريقة أخرى يختارها البنك وعلى تفاصيل عنوان حامل البطاقة وفق ما هو موضح في الأحكام والشروط العامة ونموذج طلب التقدم للحصول على البطاقة، وتعتبر جميع الإشعارات والمخاطبات التي تتم بهذه الطريقة قد وصلت لحامل البطاقة، ولن يكون البنك مسؤولاً عن عدم استلام أي مستند يتم إرساله إلى حامل البطاقة إذا قام بتغيير عنوانه، مالم يشعر البنك كتابة بذلك التغيير بمدة لا تقل عن عشرة (10) أيام قبل حصول التغيير، وفي هذه الحالة ينبغي على حامل البطاقة أن يبين عنوانه ورقم هاتفه ورقم جواله ولن يكون البنك مسؤولاً إذا قصر أو عجز حامل البطاقة في القيام بذلك، كما لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خلل أو تأخير يحدث في أي وسيلة من الوسائل المذكورة، ولا يكون البنك سبباً فيه.

15-2 يعتبر حامل البطاقة موافقاً على أي إشعارات توجه له إذا لم يرد منه ما يبين اعتراضه عليها خلال أربعة عشر (14) يوماً تقويمياً من تاريخ استلامه لإشعار التغيير، ما لم تنص الشروط والأحكام العامة على مواعيد أقل بالنسبة لإشعارات معينة.

15-3 يتم إصدار كشف الحساب بشكل دوري في يوم 4 من كل شهر على أن يتم السداد خلال واحد وعشرين (21) يوماً من تاريخ الاستحقاق لتفادي احتساب أي رسوم إضافية.

16. التزامات و مسؤوليات حامل البطاقة

16-1 يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي التزامات تنشأ عن إصدار البطاقة، كما يكون مسؤولاً عن تعويض البنك عن أي خسائر أو مصاريف أو رسوم أو دعاوى أو غرامات قد يتحملها البنك نتيجة إخلال حامل البطاقة ببنود الشروط والأحكام العامة أو نتيجة تقديم البنك لخدماته المتعلقة بالبطاقة.

16-2 يتم اقتطاع كافة المصاريف التي تنشأ من استخدام البطاقة، بما في ذلك السحوبات النقدية أو المشتريات أو غير ذلك من العمليات، من حساب حامل البطاقة لدى البنك والذي يكون في كافة الحالات مسؤولاً عن كافة الالتزامات المتعلقة بتلك الاستخدامات سواء كان هو الذي نفذ تلك المعاملات أو نفذها شخص آخر نيابة عنه. ويوافق حامل البطاقة على تزويد البنك بأي معلومات أو بيانات قد يطلبها البنك لفتح حساب لديه أو لغايات المراجعة، ويقر حامل البطاقة بأنه قد دخل البنك بالتسجيل والحصول على أي معلومات تتعلق به من الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو من أي جهة أخرى معتمدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي. كما يخوله الإفصاح عن أي معلومات تخصه وتقدمها إلى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو لأي جهة أخرى معتمدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي.

16-3 يلتزم حامل البطاقة بتقديم «رقم حساب بطاقة الائتمان» في جميع المراسلات وزيارات المواقع والمحادثات الهاتفية مع الهاتف المصرفي الخاص بالبنك أو أي تعامل مع جهاز الصرف الآلي والخدمات المصرفية بالإنترنت أو نظام الدفع «سداد» أو أي اتصالات أخرى للبنك وذلك لكي يتسنى له استلام رد دقيق وسريع من البنك بشأن طلبه أو استفساره أو شكواه أو طلبه للتسديد.

16-4 في حال اعتراض حامل البطاقة على سلع/خدمات تم شراؤها عبر البطاقة الائتمانية من البنك السعودي للاستثمار برغبة حامل البطاقة بسبب السلع/الخدمات التالفة أو أي سبب آخر، فإن حامل البطاقة سيتحمل المبلغ المستحق على عملية الشراء ولن يكون البنك السعودي للاستثمار مسؤولاً -بأي حال- عن السلع/الخدمات المشتراة.

17. شكاوى حامل البطاقة

17-1 بإمكان حامل البطاقة أن يسجل أي شكوى أو استفسار يتعلق بالبطاقة باستخدام أي من الوسائل التالية:

17-1-1 الرقم المجاني 800 124 8000 من داخل المملكة العربية السعودية، ومن خارج المملكة العربية السعودية 00966114183100.

17-1-2 كتابة إلى: وحدة شكاوى العملاء، البنك السعودي للاستثمار، الإدارة

التوقيع: _____

17-2 The Cardholder may submit his/her complaint to any branch of the Bank citing all relevant and required information.

2-17 بإمكان حامل البطاقة أن يقدم شكواه إلى أي فرع من فروع البنك مزودة بالمعلومات المطلوبة.

18. Amendment of the General Terms and Conditions

The Bank reserves the right at all times, as per its sole discretion, to change and amend the General Terms and Conditions without prejudice to the principles of Sharia law, and the effective date of such change or amendment will be after thirty (30) days starting from the date of communicating such change or amendment to the customer (i.e., Cardholder). If the Cardholder does not accept such change or amendment, he/she may cancel his/her Card/s, provided such cancellation will be made by written notice before the date set for the validity of the change or amendment, and this will be followed by immediate settlement of all unpaid balances and the obligations related to the Credit Card. The Customer may cancel his/her Card after receiving such notice within fourteen (14) days.

18. تعديل الشروط والأحكام العامة

يحتفظ البنك لنفسه في جميع الأوقات -وحسب تقديره المطلق- بالحق في تغيير وتعديل الشروط والأحكام العامة دون المساس بمبادئ الشريعة الإسلامية، و يبدأ سريان مثل هذا التغيير أو التعديل بعد ثلاثين (30) يوماً اعتباراً من التاريخ الذي أُبلغ فيه العميل (حامل البطاقة)، وإذا لم يوافق حامل البطاقة على تلك التغييرات أو التعديلات، فيمكنه طلب إلغاء البطاقة/البطاقات التي بحوزته، على أن يكون ذلك بإشعار خطي قبل التاريخ المحدد لسريان التغييرات أو التعديلات، ويتبع ذلك تسوية فورية لكافة الأرصدة المعلقة والالتزامات الخاصة بالبطاقة الائتمانية وبحق للعميل إلغاء البطاقة بعد تلقيه الإشعار في غضون أربعة عشر (14) يوماً.

19. General Provisions

19-1 The Cardholder acknowledges that he/she has read the General Terms and Conditions and understood its content, and agrees to abide by it. The Cardholder by submitting the application for the Card, or the instrument for receipt of the Card, or by activating the Card, or using the Card means that the Cardholder has read, understood and agreed to the provisions of the General Terms and Conditions and undertakes to abide by its provisions.

19-2 The General Terms and Conditions has been made in Arabic and English languages; nonetheless, the Cardholder acknowledges and agrees that Arabic language version shall have precedence over the English version, and that the Arabic version shall be referred to in case of any arising dispute or controversy.

19-3 The Cardholder commits to the Tawarruq Agreement which follows the General Terms and Conditions.

19-4 The Bank shall be entitled to freeze the account of the Card and deactivate the Card upon expiry of the ID/Iqama of the Cardholder or in case of failure to update the personal information of the Cardholder; and to avoid that, the Cardholder will be obliged to periodically update his/her personal information.

19-5 To protect the Cardholder, the Bank may determine certain methods to identify/recognize the identity of the Cardholder with respect to phone banking service by requiring answering certain questions, giving certain instructions and providing for certain procedures electronically or by the Bank's authorized officer, and the Cardholder shall respond to these questions, instructions and procedures and fully cooperate with the Bank.

19-6 The Bank may undertake from time to time to offer various optional advantages and banking products to the Cardholder and send detailed description of the same to the address of the Cardholder, so the Cardholder accepts receiving such offers unless the Cardholder states in writing his/her disapproval of receiving such offers.

19-7 The invalidity of any section or provision in the General Terms and Conditions shall not result in the invalidity of the other sections or provisions of the General Terms and Conditions.

20. Complaints of the Cardholder

The General Terms and Conditions and all resulting rights of the Owner of the Primary Card or the Supplementary Card as well as the rights of the Bank shall be subject, and shall be construed, to the laws and regulations prevailing in the Kingdom of Saudi Arabia and the instructions issued by the Saudi Arabian Monetary Agency; therefore, any claim, dispute or controversy arising from the application of the General Terms and Conditions shall be submitted to the competent judicial authorities in the Kingdom of Saudi Arabia, i.e., Banking Disputes Settlement Committee.

21. Easy Payment Plan/Program

21-1 The Bank may issue from time to time an Easy Payment Plan/Program (hereinafter referred to as the "Program") for periods specified by the Bank during which the Cardholder can use the Card to make purchases from certain local merchants and pay the Bank by equal monthly installments or as defined by the Bank. The frequency of the indicated installments would be set as agreed to between the Bank and the respective merchant.

21-2 Any delay in payment of the monthly installments shall be subject to the late payment penalty under the Charges Article (9) and other fees and penalties applicable on delay in payment under the General Terms and Conditions.

21-3 The Bank will charge the Card SAR 50 for each Card Transaction under the Program.

21-4 Only Card Transactions with value of not less than SAR 1,000 shall be eligible and qualified to participate and enroll in the Program and the maximum limit will be 90% of the Credit Card Limit.

21-5 The tenure for the Program can be 3, 6, 9 or 12 months and customer cannot change the tenure after the Transaction is transferred to the Program.

19. أحكام عامة

19-1 يقر حامل البطاقة بأنه قد قرأ الشروط والأحكام العامة وفهم محتوياتها، ووافق على الالتزام بموجبها، كما أن تقديم حامل البطاقة لنموذج طلب التقدم للحصول على البطاقة، أو التوقيع على مستند استلام البطاقة، أو تفعيل البطاقة، أو استخدام البطاقة يعني أن حامل البطاقة قد قرأ وفهم ووافق على بنود الشروط والأحكام العامة وتعهده بالالتزام بأحكامها.

19-2 كتبت الشروط والأحكام العامة باللغتين العربية والإنجليزية، إلا أن حامل البطاقة يقر بموافقته على أن اللغة العربية هي التي تسود على اللغة الإنجليزية والتي يرجع إليها في حالة نشوء أي نزاع أو خلاف.

19-3 يلتزم حامل البطاقة بتوقيع اتفاقية التورق التابعة للشروط والأحكام العامة.

19-4 يحق للبنك تجميد حساب البطاقة، وإيقاف البطاقة عند انتهاء صلاحية هوية/إقامة حامل البطاقة أو عدم تحديث البيانات الشخصية، وتنفيذاً لذلك يلتزم حامل البطاقة بتحديث بياناته بشكل دوري.

19-5 للبنك -وحمية لحامل البطاقة- أن يحدد طرقاً للتعرف على حامل البطاقة عن طريق خدمة الهاتف الخاصة بالبنك، وذلك من خلال مجموعة من الأسئلة والتعليمات والإجراءات الآلية أو عن طريق الموظف المختص في البنك، ويلتزم حامل البطاقة بالاستجابة لهذه الأسئلة والتعليمات والإجراءات، ويتعهد بالتعاون الكامل مع البنك في تنفيذها.

19-6 قد يقوم البنك من وقت لآخر بعرض مزاي اختيارية متنوعة، ومنتجات مصرفية على حامل البطاقة، وإرسال شرح لها على عنوانه، ويقر حامل البطاقة بموافقته على تلقي تلك العروض، إلا إذا صرح للبنك خطياً بعدم موافقته على تلقيها.

19-7 لا يترتب على عدم صحة أي مادة أو نص في الشروط والأحكام العامة عدم صحة المواد والنصوص الأخرى فيها.

20. القانون المطبق والتقاضي

تخضع الشروط والأحكام العامة، وما يترتب عليها من حقوق لحامل البطاقة أو البطاقة الإضافية، وكذلك حقوق البنك، ويتم تفسيرها وفقاً للقوانين والأنظمة السارية في المملكة العربية السعودية والتعليمات الصادرة من مؤسسة النقد العربي السعودي، وعليه، فإن أي مطالبة أو نزاع أو خلاف ينشأ من تطبيق الشروط والأحكام العامة، يجب رفعه إلى الجهات القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية أي (لجنة تسوية المنازعات المصرفية).

21. برنامج التقسيط للتسديد المبسر

21-1 يجوز للبنك أن يصدر من وقت لآخر برنامج تقسيط (ويشار إليه في هذه الاتفاقية بـ"البرنامج") وذلك لفترات محددة من قبل البنك. يتيح هذا البرنامج لحامل البطاقة استخدام البطاقة في مشترياته من التجار المشاركين في هذا البرنامج حيث يمكن لحامل البطاقة سداد المشتريات لصالح البنك من خلال أقساط شهرية متساوية أو حسب ما يحدده البنك، وسيتم تحديد فترات استحقاق الأقساط المشار إليها وذلك بالاتفاق ما بين البنك والتاجر.

21-2 أي تأخير في دفع الأقساط الشهرية يخضع لرسم تأخير تحت مادة الرسوم (9) وغيرها من الرسوم والغرامات المطبقة على التأخير في الدفع بموجب الشروط والأحكام العامة.

21-3 سيقيم البنك بفرض رسوم إدارية قدرها 50 ريال سعودي لكل عملية تقسيط بموجب البرنامج.

21-4 الحد الأدنى للعمليات المحولة إلى برنامج التقسيط هو 1,000 ريال سعودي وسوف يكون الحد الأقصى 90% من الحد الائتماني لبطاقة الائتمان.

21-5 مدة التقسيط هي 3، أو 6، أو 9 أو 12 شهراً ولا يحق للعميل التحويل إلى مدة أخرى بعد إتمام التحويل على المدة الرئيسية المطلوبة.

21-6 Multiple Transactions can be allowed to be converted to the Program within the allowed limit i.e. such shall not exceed 90% of the Credit Card Limit.

21-7 In case of delay in payment of monthly installments, the Bank has the right to cancel the Easy Payment Plan and all Tawarruq fees and charges will be payable since the date of purchase transaction.

21-8 Cardholder shall have the right, during the Program duration, to benefit from the Program with respect to the eligible Card Transactions by calling the Bank's Phone Banking within no later than twenty (20) days from the respective date of the Card transaction.

21-9 Only the electronic authorized Card Transactions could be transferred to the Program by the Cardholder by calling the Bank's Phone Banking.

21-10 The Bank will be entitled to deduct charges and expenses payable by the Cardholder under the Program from the customer bank account.

21-11 Ineligible Card Transactions and those the Cardholder choose not to make subject to the Program shall be treated as normal Card Transactions.

21-12 The Bank shall have the right to terminate the Program at any time by giving thirty (30) day notice to the Cardholder and settle the full balance amount after that period.

21-13 If the Card is closed/cancelled while a Transaction is still under the Program, the Program will cease to exist and the unbilled amount will be immediately billed to the Credit Cardholder. The entire outstanding amount shall immediately become due and payable by the Credit Cardholder and the Bank shall have the right to demand the immediate payment thereof at its discretion.

21-14 In case of Cardholder disputes the purchased item/service using The Saudi Investment Bank Credit Card by will due to damaged goods/services or any other unsatisfactory reasons, the customer will still be liable for the amount of the purchased item/service, and the Saudi Investment Bank will not be responsible, at all events, of the purchased item/service

22. Transactions in Foreign Currencies

All transactions made in foreign currencies will be charged a forex rate based on the transaction amount. The following example illustrates how a foreign currency is converted to Saudi Riyal.

Transaction	Amount	المبلغ	العملة
Transaction Amount (1)	100	100	مبلغ العملية (1)
Foreign Currency Exchange Rate to SAR (2)	3.75	3.75	سعر التحويل من العملة الأجنبية إلى ر.س. (2)
Amount in Saudi Riyal (1) * (2)		ر.س. SAR 375	المبلغ بالريال السعودي (1)*(2)
FOREX Interest (SAR 375 x 2.25%)		ر.س. SAR 8.43	عمولة التحويل (375 ريال سعودي * 2.25%)
Total Amount for the Transaction in SAR		ر.س. SAR 383.43	إجمالي المبلغ المطلوب على العملية بالريال السعودي

Note: In case Cardholder does not meet the Terms and Conditions of the Card, the bank will take the necessary actions that will have potential consequences on Cardholder.

The Cardholder understands that non-compliance with these Terms and Conditions may result in:

-Cancellation/suspension of the Primary and Supplementary Cards without notice from the Bank.

-Negative impact on SIMAH record and the ability to obtain new credit facilities.

-Practicing all Legal recourse/rights with escalation to appropriate Saudi judicial authorities in the event of non-payment of balance dues.

-Increased financial burden due to commissions, fees and charges in case of paying minimum due amount every month.

-Financial losses due to unauthorized transactions due to failure to report loss/theft of the Card promptly to the Bank.

Declaration

I hereby confirm that I have received, read, understood and accepted the Terms and Conditions of the Credit Card from The Saudi Investment Bank

By signing and submitting this application, I hereby declare and agree as follows:

The details furnished in this application are true and correct to the best of my knowledge and belief. I am aware that I may be held liable if any of the information I have supplied to the Bank proves to be false, misleading or misrepresenting.

I am solely responsible for the validity and authenticity of all information I supply to the Bank whether, in person, in writing, by phone to the Bank's Phone Banking, online through the Bank's internet banking system or by any other means. The Bank may accept any information I have provided and/or will provide as current and valid information, that may be used for verification of my identity, authentication of my instructions to the Bank and/or other uses as the Bank deems fit.

21-6 يمكن السماح بعمليات متعددة يمكن تحويلها إلى البرنامج بأن لا يتعدى الحد الأقصى للمبالغ 90% من الحد الائتماني.

21-7 في حال التأخير في دفع الأقساط الشهرية يحق للبنك إلغاء عملية التقسيط وتطبيق كافة الرسوم وهامش الربح للتورق والتي ستحتسب من تاريخ عملية الشراء.

21-8 يكون لحامل البطاقة الحق في الاستفادة من البرنامج عن طريق الاتصال بالهاتف المصرفي خلال مدة لا تتجاوز عشرين (20) يوماً من تاريخ العملية.

21-9 يمكن تحويل العمليات الإلكترونية فقط (مشتريات) للبرنامج من قبل حامل البطاقة عن طريق الاتصال بالهاتف المصرفي.

21-10 يحق للبنك خصم الرسوم والمصاريف التي تترتب على حامل البطاقة في إطار البرنامج من الحساب البنكي الخاص بالعمل.

21-11 العمليات غير المؤهلة للبرنامج تعامل كعمليات ائتمان عادية على البطاقة.

21-12 يكون للبنك الحق في إنهاء البرنامج في أي وقت عن طريق إشعار حامل البطاقة قبل ثلاثين (30) يوماً وتسوية مبلغ الرصيد كاملاً بعد تلك الفترة.

21-13 إذا تم إيقاف/إلغاء البطاقة في حين أن العملية لا تزال قيد البرنامج، سوف تزول العملية من البرنامج، والمبلغ سيتم محاسبته فوراً من قبل حامل البطاقة. ويصبح كامل المبلغ مستحق فوراً. وللبنك الحق في مطالبة الدفع الفوري وفقاً لتقديره.

21-14 في حال اعتراض حامل البطاقة على سلع/خدمات تم شرائها عبر البطاقة الائتمانية من البنك السعودي للاستثمار برغبة حامل البطاقة بسبب السلع/الخدمات التالفة أو أي سبب آخر، فإن حامل البطاقة سيتحمل المبلغ المستحق على عملية الشراء ولن يكون البنك السعودي للاستثمار مسؤولاً -بأي حال- عن السلع/الخدمات المشتراة.

22. العمليات بالعملة الأجنبية

جميع العمليات التي تتم بالعملة الأجنبية على البطاقة الائتمانية يتم احتساب عمولة تحويل عليها من قيمة العملية. المثال التالي يوضح الطريقة المطبقة عند تحويل العملة الأجنبية بالريال السعودي:

ملاحظة: في حال عدم الوفاء بشروط وأحكام البطاقة، يحق للبنك اتخاذ الإجراءات اللازمة حسب الشروط والأحكام، عدم الالتزام بالشروط والأحكام سيؤدي إلى:

- إيقاف/إلغاء البطاقة الرئيسية والإضافية بدون إشعار من قبل البنك.
- تأثير سلبي على السجل الائتماني لحامل البطاقة لدى (سمة)، وتأثير سلبي على إمكانية الاستفادة من الخدمات الائتمانية لاحقاً.
- استخدام كافة الحقوق الشرعية والقانونية المكفولة نظاماً للبنك ومنها اللجوء للجهات القضائية المختصة بالمملكة العربية السعودية للمطالبة بسداد المبالغ المستحقة.
- زيادة/تراكم أعباء مالية ناتجة من رسوم وهامش الربح في حال سداد الحد الأدنى في كل شهر.
- خسائر مالية في حال عدم إبلاغ البنك عن فقدان أو سرقة البطاقة.

إقرار

أقر بأنني استلمت وقرأت وفهمت وقبلت الشروط والأحكام الخاصة بالبطاقة الائتمانية من البنك السعودي للاستثمار

من خلال توقيع وتقديم هذا الطلب، أصرح بإقرارتي على ما يلي:

أن التفاصيل المقدمة في هذا الطلب حقيقية وصحيحة حسب معرفتي واعتقادي. وإنني أعلم بأنني سأكون تحت طائلة المسؤولية إذا ثبت بأن أي من المعلومات التي زودت البنك بها زائفة أو مضللة أو تنطوي على تلفيق أو إيداع كاذب.

اتحمل لوحدي المسؤولية عن صحة ودقة جميع المعلومات التي أزوّد البنك بها سواء شخصياً أو كتابة أو عبر الهاتف إلى الهاتف المصرفي الخاص بالبنك أو مباشرة عبر النظام المصرفي بالإنترنت التابع للبنك أو بأي وسيلة أخرى. ويجوز للبنك أن يقبل أي معلومات قدمتها و/أو سأقدمها بمثابة معلومات حديثة وصحيحة ويمكن أن يتم استعمالها للتحقق من هويتي وتوثيق تعليماتي الموجهة إلى البنك و/أو أي استخدامات أخرى وفق ما يراه البنك ملائماً.

I have authorized the Bank to enquire about my credit record with SIMAH, SAMA, or any other authority to obtain data and information to assess my credit rating and judge whether I am eligible to have credit card(s). I am aware that if my credit rating is not convincing to the Bank, my application will be rejected. Even in case of rejection of this application, the Bank will be entitled to make any further credit enquiries at any time convenient to it with SIMAH, SAMA, or any other authority (including my current employer or any future employer) to periodically re-evaluate my credit worthiness. The Bank may make any enquiry without the need to obtain my consent anew, and the Bank may issue credit card(s) based on the information and data received as a result from such enquiries.

I have authorized the Bank to register my information declared in this specimen, or set out in the Credit Card Agreement, and update, from time to time, such information during the validity of the Credit Card with SIMAH, SAMA, or any other authority in case that the Bank is required to do so by SAMA or under Saudi laws.

I will supply the 4-digit PIN to carry out POS or ATM transactions anywhere in the world for my own financial safety and security. I will not share or disclose my PIN to anyone including any friends or family members (e.g., spouse, parents or children).

I will maintain a valid mobile phone number capable of receiving SMS messages. I will always ensure that the mobile phone number I supply to the Bank is valid and up-to-date. I will immediately notify and update the Bank of any changes to my mobile phone number to ensure that my most recent mobile phone number is reflected on the Bank's records. I am fully aware that having a valid mobile phone number will be required to carry out certain transactions, and that without it, I may not be able to complete certain transactions using the Card(s).

It is my sole responsibility to maintain the confidentiality of all security information related to this application, the Card(s), the PIN, Customer ID, any SMS sent to my mobile phone and/or any other security information provided to me by the Bank. I will immediately report any breach or accidental disclosure of any confidential or other security information. I will be liable for, and will indemnify the Bank against, any and all losses or damages resulting from such breach or disclosure of such confidential or other security information.

I am aware that the Bank may approve or reject the application at its discretion, and has no obligation to disclose how the Bank arrived at the decision, the criteria considered or methodology used. I am also aware that the Bank, at its sole discretion, may decide to issue me a MasterCard or Visa card or both irrespective of my preference for one or the other as indicated on the application.

The Bank has not promised me any particular credit limit or credit card(s) type, notwithstanding any interaction I have had with any representative of the Bank. I understand that the documents submitted with this application and the application are the sole property of The Saudi Investment Bank and under no circumstances will I have any right to request for their return.

By signing this application, I acknowledge that I have read and agree with the Bank's terms and conditions available on the Bank's website at (www.saib.com.sa) I am aware that the first usage of the Card(s) and/or signing the reverse side of the Card(s) further indicates my agreement to abide by such terms and conditions.

فوضت البنك بفحص سجلي الائتماني لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو مؤسسة النقد العربي السعودي أو أي هيئة أخرى لغرض الحصول على معلومات وبيانات لتقييم ما إذا كنت أمتنع بملاءة مالية كافية لكي يقوم البنك بإصدار بطاقة/بطاقات لي. وأدرك بأنه في حال لم يكن وضعي الائتماني مقنعاً للبنك فسيتم رفض هذا الطلب. وحتى في حال رفض هذا الطلب، فسيكون من حق البنك الاستمرار في إجراء أي استقصاءات ضرورية في أي وقت يراه ملائماً للتحقق من وضعي الائتماني لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو مؤسسة النقد العربي السعودي أو أي هيئة أخرى (بما في ذلك جهة عملي الحالية أو المستقبلية) لكي يتم إعادة تقييم ملاءتي المالية بصورة دورية. ويجوز للبنك إجراء استقصاءات بدون أي موافقة أخرى مني، ويجوز له أن يصدر لي بطاقة/بطاقات بناء على المعلومات والبيانات التي حصل عليها من خلال تلك الاستقصاءات.

فوضت البنك بتسجيل معلوماتي المقدمة في هذا النموذج، أو التي سيتم تقديمها في اتفاقية البطاقة الائتمانية، وتحديث تلك المعلومات طوال مدة صلاحية البطاقة الائتمانية لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) أو مؤسسة النقد العربي السعودي أو أي هيئة أخرى من وقت لآخر، إذا أزمته بذلك مؤسسة النقد العربي السعودية أو بموجب الأنظمة السعودية.

سأقوم باستخدام الرقم السري المكون من أربع خانات لإجراء عمليات نقاط البيع أو أجهزة الصرف الآلي في أي مكان في العالم وذلك لأجل الحفاظ على الأمن المالي الخاص بي. ولن اشارك أو أفصح عن الرقم السري إلى أي شخص بما في ذلك أصدقائي أو أفراد عائلتي (مثل الزوجة أو الوالدين أو الأبناء).

سأناكد من أن رقم هاتف جوال مفعّل وبمكثه استلام الرسائل القصيرة. وسأناكد دوماً بأن رقم الهاتف الجوال الذي أزوّد له البنك صحيحاً وحديثاً. وسأقوم فوراً بإشعار البنك وإطلاعه بأحدث التغييرات في رقم هاتفي الجوال للتأكد من أن أحدث رقم هاتف جوال مدون في سجلات البنك. كما أنني على إمام تام بأن وجود رقم هاتف جوال مفعّل سيكون مطلوباً لتنفيذ عمليات معينة عبر الإنترنت حيث بدونها لن يكون بإمكانني إكمال بعض العمليات بواسطة الإنترنت باستخدام البطاقة/البطاقات.

سيكون من مسؤوليتي لوحدي الحفاظ على سرية جميع المعلومات الأمنية المتعلقة بهذا الطلب وبالبطاقة/البطاقات وبالرقم السري ورقم تعريف العميل وأي رسالة نصية قصيرة ترسل إلى هاتفي الجوال و/أو أي معلومات أمنية أخرى يزودني البنك بها. سأقوم فوراً بالإبلاغ عن أي خرق أو إفشاء عرضي لأي معلومات سرية أو معلومات أمنية أخرى، وسأكون مسؤولاً عن أي من وجميع الخسائر أو الأضرار الناتجة عن ذلك الخرق أو الإفشاء لتلك المعلومات السرية أو المعلومات الأمنية الأخرى.

أدرك بأن البنك ربما يوافق على الطلب أو يرفضه وفق تقديره، ولن يكون البنك ملزماً بتوضيح طريقة توصله إلى قراره بالموافقة أو الرفض والمعايير التي اعتبرها أو الأسلوب الذي انتهجه في ذلك. كما أنني على علم بأن البنك -ووفق تقديره المطلق- ربما يقرر أن يصدر لي بطاقة/بطاقات "فيزا" أو "ماستركارد" أو كلاهما بصرف النظر عن تفضيلي لأحدى البطاقات أو الأخرى كما هو موضح في الطلب.

لم يقدم البنك لي وعداً بأي حد ائتماني أو أي نوع محدد للبطاقة/البطاقات الائتمانية، بغض النظر عن أي محادثات سابقة لي مع أي ممثل للبنك في هذا الخصوص. وأدرك بأن الوثائق المقدمة مع هذا الطلب وكذلك الطلب هما ملك للبنك السعودي للاستثمار وحده، ولن يكون لي تحت أي ظرف الحق بطلب إرجاعها لي.

من خلال توقيعني على هذا الطلب، فإنني أقر بأنني قد قرأت شروط وأحكام البنك المبيّنة في موقع البنك على الإنترنت (www.saib.com.sa) ووافقت عليها. وأدرك بأن أول استعمال للبطاقة/البطاقات و/أو التوقيع على الجهة الخلفية للبطاقة/البطاقات يشكل دالة إضافية على التزامي بالتقيد بتلك الشروط والأحكام.

Customer Signature	توقيع العميل
Signature:	التوقيع:

For Bank's Use		لإستخدام البنك	
Officer Name:		اسم المسؤول:	
Staff ID Number:	الرقم الوظيفي:	Date:	التاريخ:
Signature:		التوقيع:	
Approval		الموافقة	
Officer Name:		اسم المسؤول:	
Staff ID Number:	الرقم الوظيفي:	Date:	التاريخ:
Signature:		التوقيع:	

Thanks to Allah Almighty, and prayers and peace be upon His Prophet Mohammed, his family and his followers. On this day dated / / , this Agreement has been made by and between:

1. The Saudi Investment Bank, a Saudi joint stock company, duly registered under the laws of Saudi Arabia with Commercial Registration No.1010011570, with its Head Office address: P.O. Box 3533 Riyadh 11481, Kingdom of Saudi Arabia, and represented with respect to executing this (hereinafter referred to as the "Bank").

Mr./Mrs./Ms./Dr. Mobile No. Email (hereinafter shall be referred to as the "Customer" or "Cardholder").

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد وآله وصحبه أجمعين، وبعد، إنه في يوم تاريخ أبرمت هذه الاتفاقية بين كل من:

البنك السعودي للاستثمار - شركة سعودية مساهمة - سجل تجاري رقم 1010011570 وعنوان الإدارة العامة: ص.ب. 3533 الرياض 11481، المملكة العربية السعودية، ويمثله في إبرام هذه الاتفاقية السيد (ويشار إليه في هذه الاتفاقية بـ "البنك").

السيد/السيدة/الآنسة/الدكتور رقم جوال: بريد إلكتروني: (ويشار إليه في هذه الاتفاقية بـ "العميل" أو "حامل البطاقة").

Preamble:

Whereas the Cardholder desires to finance his/her purchasing by using the Credit Card of The Saudi Investment Bank via a Tawarruq transaction in the implementation of the provisions of the Credit Card agreement of The Saudi Investment Bank; now, therefore, the parties, in their full capacity, agree to enter into the Credit Card Agreement of The Saudi Investment Bank in accordance with the following terms and conditions:

1. Tawarruq Transaction

Under the provisions of this Agreement, a Tawarruq Transaction means that a third party, acting on behalf of the Cardholder, undertakes to purchase goods from the Bank, and then the Cardholder authorizes the Bank to sell said goods, provided that the sales proceeds resulting from the Tawarruq Transaction shall be utilized in repaying the amounts due and payable under the Card.

2. Authorizations under Tawarruq

2.1 Goods purchase transaction: the Cardholder authorizes, by a power of attorney, Mr. Turki Abdul-Aziz Al-Homaidhi Trading Co. (Limited Liability Company) to purchase goods from the Bank in installments for the purpose of executing Tawarruq Transactions in case of debited balance on the Card at the maturity date or thereafter for each month based on the Bank's records not exceeding the indebtedness amount.

2.2 The said attorney (i.e. the authorized person) shall be free in choosing the appropriate goods (whether from domestic market or international stock exchanges).

2.3 Goods sale transaction: the Cardholder authorizes, by a power of attorney, Mr. Turki Abdul-Aziz Al-Homaidhi Trading Co. (Limited Liability Company) to sell the goods purchased by the Cardholder to a third party as per the prices prevailing at the sale time and utilize the proceeds thereof to settle the Card debit balance.

2.4 The Bank shall have the right to delegate a third party to finalize sale of the goods.

2.5 This power of attorney is inviolable and irrevocable as long as the Credit Card Agreement is valid.

2.6 This Agreement is ancillary to the Credit Card Agreement of The Saudi Investment Bank, hence if either agreement is cancelled, then such shall result in constructive cancellation of the other.

تمهيد

حيث أن حامل البطاقة قد يرغب في تمويل مشترياته باستخدام بطاقة البنك السعودي للاستثمار الائتمانية عن طريق عملية تورق تنفيذاً لبند اتفاقية بطاقة البنك السعودي للاستثمار الائتمانية، فقد اتفق الطرفان وهما بالحالة المعتمدة شرعاً ونظماً على الدخول في اتفاقية بطاقة البنك السعودي للاستثمار الائتمانية وفق الشروط والأحكام التالية:

1. عملية التورق

يقصد بـ "عملية التورق" طبقاً لهذه الاتفاقية قيام طرف ثالث بالوكالة عن حامل البطاقة بشراء سلع من البنك، ومن ثم توكيل حامل البطاقة للبنك ببيعها، على أن تخصص السيولة النقدية الناتجة عن عملية التورق في سداد المبالغ المستحقة والناشئة عن البطاقة.

تفويضات التورق

2.1 عملية شراء السلع: ويوكل حامل البطاقة شركة السيد تركي عبدالعزيز الحميضي التجارية (شركة ذات مسؤولية محدودة) في شراء سلع من البنك بالتقسيط، بغرض تنفيذ عمليات التورق في حال وجود رصيد مدين على البطاقة في يوم الاستحقاق أو بعده من كل شهر، وذلك حسب سجلات البنك بما لا يزيد عن مبلغ المديونية.

2.2 للوكيل المذكور مطلق الحرية في اختيار السلع المناسبة (سواء من السوق المحلية أو من البورصات العالمية).

2.3 عملية بيع السلع: وكل حامل البطاقة شركة تركي عبدالعزيز الحميضي التجارية (شركة ذات مسؤولية محدودة) بيع السلع التي اشتراها حامل البطاقة لطرف آخر حسب السعر السائد وقت البيع واستخدام المبالغ المتحصلة لتسوية الرصيد المدين على البطاقة.

2.4 يحق للبنك توكيل طرف آخر لإتمام عملية بيع السلع.

2.5 هذا التوكيل غير قابل للفسخ أو الرجوع طالما كانت اتفاقية البطاقة سارية المفعول.

2.6 هذه الاتفاقية تابعة لاتفاقية بطاقة البنك السعودي للاستثمار الائتمانية، ويترتب على فسخ أي اتفاقية فسخ الاتفاقية الأخرى بشكل حكمي.

Signature:		التوقيع:
------------	--	----------

For Bank's Use		لاستخدام البنك	
Officer Name:		اسم المسؤول:	
Staff ID Number:	الرقم الوظيفي:	Date:	التاريخ:
Signature:			التوقيع:

*Credit Cardholder Details		*بيانات حامل البطاقة	
Cardholder name:		اسم حامل البطاقة:	
Ref. No.:	رقم المرجع*:	Date of Agreement:	تاريخ الاتفاقية:
National ID\Iqama \CR:		رقم الهوية/الإقامة/السجل التجاري:	
Credit Card Details		بيانات بطاقة الائتمان	
Credit Card Limit (SAR)	Credit limit will appear on the account statement sent to you via mail along with the Credit Card سيظهر الحد الائتماني في كشف الحساب ومع البطاقة المرسلة لكم بالبريد	الحد الائتماني للبطاقة (ريال)	
Monthly Profit Rate	1.9%	هامش الربح الشهري	
Annual Profit Rate (APR)	30.29%	معدل النسبة السنوي (APR)	
Administration Fees (SAR)	لا ينطبق حالياً Not applicable at the moment	الرسوم الإدارية (ريال)	
Term Cost	لا ينطبق حالياً Not applicable at the moment	كلفة الأجل	
Annual Fees (SAR)	ريال 700 – 200 SAR 200 - 700	الرسوم السنوية (ريال)	
Minimum Amount Due	5% من الحد الائتماني أو 100 ريال، أيهما أكثر 5% of the Credit limit or SAR 100, whichever is higher	الحد الأدنى للمبلغ المستحق	
Foreign Currency Conversation Fees	حسب الدولة Depends on the Country of Origin	رسوم تحويل العملة الأجنبية	
Settlement Date	يعتمد على تاريخ تقديم الطلب Depends on the date of submission of the application	تاريخ التسوية	
Other Fees	لا ينطبق حالياً Not applicable at the moment	رسوم أخرى	
Late Payment Fee	ريال 100 SAR 100	رسوم السداد المتأخر	
The Most Prominent Provisions of the Credit Card Agreement		أبرز احكام اتفاقية البطاقة الائتمانية	
Implications of transactions in foreign currency:	Refer to section 22 راجع المادة 22	الآثار المترتبة على العمليات المنفذة بالعملات الأجنبية:	
Implication of paying the minimum amount due:	Refer to section 9 and 11 راجع المادة 9 و 11	الآثار المترتبة على سداد مبلغ الحد الأدنى للمبلغ المستحق:	
Implication of default:	Refer to section 11 راجع المادة 11	الآثار المترتبة على نتيجة التعثر في السداد:	
Implications on cash withdrawals:	Refer to section 9 and 11 راجع المادة 9 و 11	الآثار المترتبة على السحوبات النقدية:	
Credit Card Features:	Please, visit SAIB website: www.saib.com.sa	يرجى زيارة موقع البنك الإلكتروني: www.saib.com.sa	مميزات بطاقة الائتمان:
You will not pay any additional amount when you pay the full outstanding amount in due date.		لا يتم دفع رسوم إضافية في حال سداد كامل المبلغ المستحق على البطاقة بتاريخ الاستحقاق.	
*Disclaimer: Reviewing this synopsis shall not substitute reviewing the contract, its appendices, and shall not exempt from the obligations stipulated in the contract.		*تنويه: الاطلاع على هذا الملخص لا يغني عن قراءة كافة محتويات اتفاقية البطاقة الائتمانية وملحقاته ولا يغني عن التزامات الواردة فيه.	
*These fields have to be filled when you apply for a credit card.		*يتم تعبئة هذه الحقول عند التقدم بطلب بطاقة ائتمانية.	
توقيع الشخص المفوض للجهة المصدرة والختم Authorized Issuer Signature and Stamp		توقيع حامل البطاقة بالاطلاع والاستلام Cardholder Signature	